

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 281

33e jaargang

9 november 1990

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
90/C 281/01	Ecu	1
90/C 281/02	Mededeling krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983	2
90/C 281/03	Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad — Beschikking waarbij de Commissie besluit zich niet te verzetten tegen een aangemelde concentratie (Zaak IV/M004 — Renault/Volvo)	2
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	Commissie	
90/C 281/04	Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de bescherming op het werk van de zwangere en de kortelings bevallen vrouw	3
90/C 281/05	Wijziging van het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 70/220/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motor-voertuigen	9

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*)

8 november 1990

(90/C 281/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	42,3509	Escudo	180,742
Duitse mark	2,05659	US-dollar	1,37436
Gulden	2,31896	Zwitserse frank	1,72826
Pond sterling	0,701025	Zweedse kroon	7,67580
Deense kroon	7,86683	Noorse kroon	8,01939
Franse frank	6,90066	Canadese dollar	1,60566
Lire	1545,19	Oostenrijkse schilling	14,4665
Iers pond	0,767241	Finse mark	4,90784
Griekse drachme	209,988	Yen	178,804
Peseta	129,190	Australische dollar	1,76653
		Nieuwzeelandse dollar	2,24569

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Mededeling krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983

(90/C 281/02)

Krachtens artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983 betreffende de invoerregelingen voor de produkten van oorsprong uit landen met staats-handel die op communautair niveau niet zijn geliberaliseerd ⁽¹⁾, heeft de Commissie besloten op 31 oktober 1990 de volgende wijzigingen aan te brengen in de invoerregeling van toepassing in Italië ten opzichte van bepaalde landen met staatshandel:

Opening, bij wijze van uitzondering, voor 1990, van contingenten voor de invoer van:

Sowjetunie

- Kunstmatige stapelvezels, niet gekaard, niet gekamd, noch op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen; van viscose (GN-code 5504 10 00 — categorie ex 126) 100 ton

Volksrepubliek China

- Kleding van zijde, voor heren en voor dames, met de hand geborduurd (GN-codes ex 6207 19 00, ex 6207 29 00, ex 6207 99 00, ex 6208 19 90, ex 6208 29 00 en ex 6208 99 00 — categorie ex 18) 1,724 ton
- Kogellagers en kegellagers (GN-codes 8482 10 90 en 8482 20 00) 1 150 Mio Lit.

(¹) PB nr. L 346 van 8. 12. 1983, blz. 6.

Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad**Beschikking waarbij de Commissie besluit zich niet te verzetten tegen een aangemelde concentratie**

(Zaak IV/M004 — Renault/Volvo)

(90/C 281/03)

Op 6 november 1990 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren, in zoverre de aangemelde rechtshandeling binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad valt. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van genoemde verordening. Derden die blijk geven van voldoende belangstelling, kunnen een afschrift van deze beschikking verkrijgen door een schriftelijk verzoek in te dienen op onderstaand adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Merger Task Force,
Kortenberglaan 150,
B-1049 Brussel.

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de bescherming op het werk van de zwangere en de kortelings bevallen vrouw

COM(90) 406 def. — SYN 303

(Door de Commissie ingediend op 18 september 1990)

(90/C 281/04)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 118 A,

Gezien het na raadpleging van het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats ingediende voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat in artikel 118 A van het Verdrag is bepaald dat de Raad door middel van richtlijnen minimumvoorschriften vaststelt ten einde de verbetering, met name van de werkomgeving, te bevorderen om een beter niveau van bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te garanderen;

Overwegende dat de onderhavige richtlijn geen rechtvaardiging voor een eventuele verlaging van de in de onderscheiden Lid-Staten reeds bereikte beschermingsniveaus kan bieden, daar de Lid-Staten zich krachtens het Verdrag beijveren om de verbetering van de op dit gebied bestaande omstandigheden te bevorderen en zich de harmonisatie bij de verbetering van die omstandigheden ten doel stellen;

Overwegende dat, volgens genoemd artikel, met deze richtlijnen dient te worden vermeden dat zodanige administratieve, financiële en juridische verplichtingen worden opgelegd dat daarmee de oprichting en ontwikkeling van kleine en middelgrote bedrijven wordt belemmerd;

Overwegende dat krachtens Besluit 74/325/EEG van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Spanje en Portugal, het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de bescherming van de gezondheid op de arbeidsplaats met het oog op het uitwerken van voorstellen op dit gebied door de Commissie geraadpleegd wordt;

Overwegende dat elf Staatshoofden en regeringsleiders van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap op 9 december 1989 te Straatsburg het Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten van de werkenden hebben goedgekeurd;

Overwegende dat in artikel 19 van dit Handvest is vastgelegd dat „alle werkenden recht hebben op een toereikende bescherming van hun gezondheid en hun veiligheid, in het bijzonder op hun arbeidsplaats” en dat „adequate maatregelen dienen te worden getroffen om de geleidelijke harmonisatie van de op dit gebied bestaande situaties voort te zetten”;

Overwegende dat de Commissie zich in haar actieprogramma voor de tenuitvoerlegging van het Gemeenschapshandvest van sociale grondrechten van de werkenden onder meer tot taak heeft gesteld bij de Raad een richtlijn inzake de bescherming op het werk van de zwangere vrouw ter vaststelling in te dienen;

Overwegende dat in artikel 15 van Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk ⁽²⁾ is bepaald dat bijzonder kwetsbare risicogroepen tegen voor hen specifieke gevaren moeten worden beschermd;

Overwegende dat de zwangere en de kortelings bevallen werkneemsters in vele opzichten als een groep met speciale risico's moeten worden beschouwd; dat met betrekking tot hun gezondheid en veiligheid maatregelen moeten worden getroffen;

Overwegende dat met de toestand van zwangere en met die van kortelings bevallen vrouwen gepaard gaande vermoeidheid het noodzakelijk maakt dat in die omstandigheden verkerende vrouwen gedurende een bepaalde periode hun beroepswerkzaamheden kunnen onderbreken; dat hun bijgevolg de mogelijkheid daartoe moet worden geboden;

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 9. 7. 1974, blz. 15.

⁽²⁾ PB nr. L 183 van 29. 6. 1989, blz. 1.

Overwegende dat de ergonomische moeilijkheden die werkneemsters aan het einde van hun zwangerschap op hun werkplek ondervinden enerzijds, alsmede hun speciale behoeften in verband met hun toestand anderzijds, van dien aard zijn dat erin moet worden voorzien dat zij gedurende een passende periode vóór de bevalling hun arbeid mogen onderbreken;

Overwegende dat de zwakke gezondheidstoestand van de werkneemsters onmiddellijk na de bevalling hen vatbaar maakt voor risico's op de werkplek; dat technische preventiemaatregelen dan mogelijk onvoldoende zijn om hun gezondheid en veiligheid te waarborgen; dat derhalve voor deze werkneemsters gedurende een passende periode na de bevalling in een arbeidsonderbreking dient te worden voorzien;

Overwegende dat bescherming van de gezondheid van de zwangere en de kortelings bevallen werkneemsters door arbeidsonderbreking illusoir zou zijn indien deze niet gepaard gaat met behoud van de rechten waaronder enkele van hen genoopt zouden zijn een groot deel van hun arbeidsonderbreking prijs te geven om geen loon te behoeven derven; dat dientengevolge behoud van de rechten in verband met de arbeid, met inbegrip van het loon, voor de duur van deze onderbreking dient te worden gewaarborgd;

Overwegende dat deze richtlijn ten doel heeft de gezondheid van de zwangere, respectievelijk van de kortelings bevallen werkneemster in haar werkomgeving te beschermen; dat in dit verband rekening moet worden gehouden met de tussen de potentieel rechthebbende en haar werkgever bestaande arbeidsverhouding; dat het in die geest aan de Lid-Staten moet worden overgelaten het behoud van loon of de uitkering van een toelage te verbinden aan het bestaan van een arbeidsverhouding sinds het begin van de zwangerschap of, bij uitbreiding, aan het als werkloos ingeschreven zijn sedert het begin van de zwangerschap;

Overwegende dat voorts de bepalingen van deze richtlijn met betrekking tot de verplichte arbeidsonderbreking vóór de vermoedelijke datum van de bevalling, en ook daarna, geen nut zouden hebben indien deze arbeidsonderbreking niet met behoud van loon of uitkering van een equivalente toelage gepaard gaat; dat dientengevolge de bovengenoemde keuzemogelijkheid niet bij de verplichte periode van arbeidsonderbreking openstaat; dat de Lid-Staten de hiertoe benodigde maatregelen dienen te nemen;

Overwegende dat het risico van ontslag om redenen in verband met hun toestand een nadelige uitwerking kan hebben op de lichamelijke en geestelijke toestand van zwangere en van kortgeleden bevallen werkneemsters; dat dientengevolge ontslag van zwangere of van kortgeleden bevallen werkneemsters om redenen in verband met hun toestand moet worden verboden;

Overwegende dat om passende maatregelen ter bescherming van de gezondheid en veiligheid van zwangere werkneemsters te kunnen vaststellen, de Lid-Staten de nodige maatregelen dienen te nemen om van tevoren de risico's welke vooral deze werkneemsters kunnen lopen, overeenkomstig artikel 6 van Richtlijn 89/391/EEG te evalueren; dat het in aller belang is dat de resultaten van deze evaluatie aan de sociale partners worden medegedeeld;

Overwegende dat bepaalde soorten arbeid en bepaalde arbeidsvoorwaarden de gezondheid van de zwangere en zogende werkneemsters nadelig zouden kunnen beïnvloeden; dat derhalve ervoor zorg moet worden gedragen dat hun arbeidsvoorwaarden en werktijden adequaat worden aangepast;

Overwegende dat voorts nachtarbeid de lichamelijke en geestelijke gezondheid van zwangere werkneemsters die werk verrichten dat bijzondere risico's of een grote lichamelijke of mentale spanning meebrengt, kan schaden; dat dus maatregelen ter vermindering van deze risico's moeten worden genomen;

Overwegende dat, daar blootstelling van zwangere en zogende werkneemsters aan bepaalde fysische, chemische of biologische agentia alsmede aan bepaalde procédés de gezondheid van deze werkneemsters nadelig kan beïnvloeden, derhalve de uitvoering van werkzaamheden waarbij zwangere werkneemsters aan deze agentia of procédés worden of kunnen worden blootgesteld, moet worden verboden;

Overwegende dat de maatregelen ter bescherming van de gezondheid van zwangere en van kortelings bevallen werkneemsters geen afbreuk mogen doen aan de plaats van de vrouw op de arbeidsmarkt; dat in dit perspectief de bepalingen van de onderhavige richtlijn evenmin afbreuk doen aan die van de richtlijnen van de Raad op het gebied van gelijke behandeling van mannen en vrouwen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

AFDELING I

Toepassingsgebied en definitie

Artikel 1

De onderhavige richtlijn is een bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG en heeft ten doel maatregelen ten uitvoer te leggen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van zwangere en van kortelings bevallen werkneemsters.

Artikel 2

Voor de doeleinden van deze richtlijn wordt verstaan onder „zwangere werkneemster” en „kortelings bevallen werkneemster”: iedere zwangere of kortelings bevallen werkneemster die, hetzij rechtstreeks hetzij door tussenkomst van een arts of van een bevoegde medische instantie, overeenkomstig de wettelijke bepalingen of nationale praktijken haar werkgever van haar toestand op de hoogte stelt.

AFDELING II

Arbeidsvoorwaarden*Artikel 3*

1. Onverminderd de bepalingen van artikel 6 van Richtlijn 89/391/EEG, nemen de Lid-Staten de nodige maatregelen om de bescherming van de zwangere werkneemsters tegen de hen vooral tijdens het werk treffende risico's te waarborgen. Daartoe zorgen de Lid-Staten ervoor dat de op het gebied van gezondheid en veiligheid bevoegde instanties de weerslag van het door deze werkneemsters verrichtte werk op de zwangerschap evalueren, enerzijds wat de aard en de mate van blootstelling aan elke chemische, fysische of biologische agens betreft en anderzijds wat de bewegingen en houdingen, de verplaatsingen en de geestelijke en lichamelijke vermoeidheid in verband met de werkzaamheden van deze werkneemsters betreft.

Deze evaluaties moeten de werkgevers en de werknemers ter kennis worden gebracht om hen over mogelijke risico's in te lichten.

2. De Lid-Staten nemen maatregelen opdat de zwangere of de zogende werkneemsters, wanneer hun soort werk hun gezondheid en hun veiligheid in gevaar kan brengen, een aanpassing van hun arbeidsvoorwaarden en/of van hun werktijden verkrijgen, hetgeen in voorkomend geval ertoe kan leiden dat zij een andere arbeidsplaats krijgen. In dit geval blijven hun loon en de rechten in verband met de arbeid behouden.

3. De Lid-Staten nemen maatregelen om te waarborgen dat er voor nachtarbeid voor de werkneemsters die anders dergelijk werk zouden moeten verrichten, een andere oplossing wordt geboden:

- a) vóór en na de geboorte van een kind gedurende een periode van ten minste zestien weken waarvan ten minste acht weken vóór de vermoedelijke bevallingsdatum;

- b) op overlegging van een medisch attest dat voor de gezondheid van moeder of kind de noodzaak daarvan behelst, gedurende andere perioden, namelijk:

- i) tijdens de zwangerschap;
- ii) gedurende een tijdsverloop aansluitend op de overeenkomstig punt a) vastgelegde periode na de geboorte van een kind, waarvan de duur zal worden vastgesteld door de bevoegde instantie na raadpleging van de meest representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties.

4. De in lid 3 bedoelde maatregelen kunnen overplaatsing naar werk overdag wanneer zulks mogelijk is, de toekenning van uitkeringen van sociale zekerheid of een verlenging van het moederschapverlof inhouden. De rechten in verband met de arbeid blijven in dit geval behouden.

Artikel 4

1. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat de zwangere werkneemsters geen werk verrichten dat hen aan in bijlage I genoemde agentia of procédés blootstelt of kan blootstellen. In geen geval mogen de zwangere werkneemsters blootgesteld worden aan te voorziene overschrijdingen van grenswaarden van beroepsblootstelling aan andere agentia.

2. De Lid-Staten nemen maatregelen opdat de zogende werkneemsters geen werk verrichten dat hen aan de in bijlage II opgesomde agentia en procédés blootstelt of kan blootstellen.

3. Indien overplaatsing naar ander werk technisch en objectief niet mogelijk is, krijgen de betrokken werkneemsters een betaalde arbeidsonderbreking voor de duur van de volledige periode die voor de bescherming van hun gezondheid noodzakelijk wordt geacht. De rechten in verband met de arbeid blijven gedurende deze periode behouden.

AFDELING III

Arbeidsonderbreking, arbeidsduur en rechten in verband met de arbeid*Artikel 5*

1. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat de in artikel 2 bedoelde vrouwen een arbeidsonderbreking van ten minste veertien ononderbroken, over de periode vóór en na de bevalling te spreiden weken krijgen met behoud van loon en/of betaling van een equivalente toelage. De spreiding van de arbeidsonderbreking wordt aan de keuze van de rechthebbende gelaten, overeenkomstig de nationale wetgevingen en praktijken.

Eventuele ziekteperioden gedurende de arbeidsonderbreking worden in deze 14 weken niet meegerekend; deze ziekteperioden blijven onderworpen aan het in geval van ziekte toepasselijke stelsel.

2. Het staat de Lid-Staten vrij om een niet volledig doorbetaalde arbeidsonderbreking van meer dan veertien weken toe te staan, mits een equivalent beschermingsniveau wordt gewaarborgd; in dit geval mag het loon en/of de equivalente toelage voor de gehele rustperiode niet minder bedragen dan 80 % van het loon van de rechthebbende, in voorkomend geval binnen de grens van een in de nationale reglementering gesteld maximum.

3. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat aan iedere zwangere werkneemster een verplichte arbeidsonderbreking met behoud van loon wordt toegestaan, welke arbeidsonderbreking een periode van ten minste twee weken vóór de vermoedelijke bevallingsdatum bestrijkt.

4. Het staat de Lid-Staten vrij om het recht op loon en/of de uitkering van de in lid 1 omschreven toelage aan de voorwaarde te verbinden dat de betrokken werkneemsters hebben gewerkt of ten minste aan het begin van hun zwangerschap als werkloos waren ingeschreven; deze vrijheid staat niet open voor de in lid 3 omschreven verplichte periode van onderbreking.

5. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat de zwangere werkneemsters recht hebben op verlof zonder loonderving om zwangerschaponderzoek te kunnen ondergaan indien dit onderzoek slechts binnen de werktijd kan geschieden.

Artikel 6

1. Het behoud van de rechten in verband met de arbeid moet worden gewaarborgd gedurende de gehele duur van de arbeidsonderbreking als bedoeld in artikel 5, lid 1.

2. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen voor een verbod van ontslag van de in artikel 2 bedoelde vrouwen om redenen in verband met hun toestand gedurende de periode vanaf het begin van hun zwangerschap tot en met het einde van de in artikel 5, lid 1, bedoelde arbeidsonderbreking.

AFDELING IV

Slotbepalingen

Artikel 7

In geval van geschil betreffende de toepassing van de bepalingen van deze richtlijn dat zich gedurende de door deze gedekte beschermingsperiode voordoet, waken de Lid-Staten ervoor dat in de procedureregels met de specifieke situatie van de betrokken werkneemsters rekening wordt gehouden, vooral wat de bewijslast betreft.

Artikel 8

De strikt technische aanpassingen van de bijlagen naar gelang van de technische vooruitgang en de evolutie van de internationale regelingen of specificaties en van de kennis op het gebied van de onderhavige richtlijn, worden vastgesteld volgens de in artikel 17 van Richtlijn 89/391/EEG voorziene procedure.

Artikel 9

1. De Lid-Staten doen uiterlijk op 31 december 1992 de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om aan deze richtlijn te voldoen of dragen ervoor zorg dat de sociale partners langs de weg van overeenkomsten de nodige bepalingen in werking doen treden, waarmee de Lid-Staten evenwel niet worden ontslagen van de verplichting om de bij deze richtlijn gestelde uitkomsten te bereiken. De Lid-Staten stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst mede van zowel de bepalingen van intern recht die op het onder deze richtlijn vallende gebied reeds zijn vastgesteld als die welke zij op dat gebied zullen vaststellen.

Artikel 10

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

BIJLAGE I

LIJST VAN DE IN ARTIKEL 4, LID 1, BEDOELDE AGENTIA EN PROCÉDÉS

1. Agentia

a) *Fysische agentia*

Werkzaamheden welke voor het embryo of de foetus nadelige beweging veroorzaken of kunnen veroorzaken. Werkzaamheden welke een lichamelijke blootstelling die groter is dan de atmosferische druk veroorzaken of kunnen veroorzaken.

b) *Biologische agentia*

Biologische agentia van groep III en IV in de zin van artikel ... van Richtlijn 90/.../EEG alsmede de volgende biologische agentia, behalve indien het bewijs bestaat dat de vrouw door haar immunisatie-toestand voldoende tegen deze agentia beschermd is:

- toxoplasma;
- rode-hondvirus;
- mazelenvirus;
- listeria;
- neisseria gonorrhoeae;
- cytomegalovirus;
- treponema pallidum;
- myxovirus en paramyxovirus;
- enterovirus (echo-coxsackie);
- Epstein-barrvirus.

c) *Chemische agentia*

De volgende chemische agentia:

- de overeenkomstig Richtlijn 67/548/EEG (etikettering van chemische stoffen) als R₄₀, R₄₅, R₄₆ en R₄₇ geëtiketteerde stoffen;
- de chemische agentia uit bijlage I van Richtlijn 90/394/EEG betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's in verband met blootstelling aan carcinogene agentia tijdens het werk;
- thiofosforesters;
- mercurium;
- nitraat- en chloornitraatderivaten van benzeenkoolwaterstoffen;
- asbest;
- antimetabole geneesmiddelen.

2. Procédés

Zwangere vrouwen mogen niet worden blootgesteld aan de industriële procédés zoals opgesomd in bijlage I van Richtlijn 90/394/EEG betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's in verband met blootstelling aan carcinogene agentia tijdens het werk.

*BIJLAGE II***LIJST VAN DE IN ARTIKEL 4, LID 2, (zogende vrouwen) BEDOELDE AGENTIA EN PROCÉDÉS****1. Agentia:****a) *Fysische agentia***

- werkzaamheden in hyperbare atmosfeer (caissons en diepzeeduiken);
- ondergrondse werkzaamheden (mijnen).

b) *Biologische agentia*

Biologische agentia van de groepen III en IV in de zin van artikel ... van Richtlijn 90/.../EEG alsmede de volgende biologische agentia, behalve indien het bewijs bestaat dat de vrouw door haar immunisatie-toestand voldoende tegen deze agentia beschermd is:

- myxovirus en paramyxovirus;
- enterovirus (echo-coxsackie).

c) *Chemische agentia*

De volgende chemische agentia:

- de overeenkomstig Richtlijn 67/548/EEG (etikettering van chemische stoffen) als R₄₀ en R₄₅ getiketteerde stoffen;
- de chemische agentia van bijlage I van Richtlijn 90/394/EEG betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's in verband met blootstelling aan carcinogene agentia tijdens het werk;
- lood en zijn samenstellingen;
- mercurium en zijn samenstelling;
- antimitotische geneesmiddelen;
- chloorhoudende oplosmiddelen;
- kooldisulfide;
- benzeen en verbindingen daarvan;
- orgaanchloorhoudende pesticiden;
- PCB;
- chemische agentia met formele en gevaarlijke huidpenetratie.

2. Procédés

Zogende vrouwen mogen niet worden blootgesteld aan de industriële procédés zoals opgesomd in bijlage I van Richtlijn 90/394/EEG betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's in verband met blootstelling aan carcinogene agentia tijdens het werk.

Wijziging van het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 70/220/EEG ⁽¹⁾ inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen ⁽²⁾

COM(90) 493 def. — SYN 240

(Door de Commissie krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag ingediend op 19 oktober 1990)

(90/C 281/05)

De vijfde overweging wordt als volgt gelezen:

„Overwegende dat uit het door de Commissie op dit terrein verrichte werk is gebleken dat de Gemeenschap de beschikking heeft over of momenteel bezig is met de perfectionering van technologieën die een zeer aanzienlijke verlaging van de grenswaarden voor alle motoren ongeacht de cilinderinhoud mogelijk maken;”.

Zesde overweging, aan het einde toevoegen:

„dat de controle op de duurzaamheid moet worden uitgevoerd over 80 000 km volgens een procedure waarbij voertuigen worden beproefd die werkelijk 80 000 km hebben afgelegd, op de proefbaan of de rollenbank;”.

Na de zevende overweging, de volgende nieuwe overweging toevoegen:

„Overwegende dat bij de vaststelling van nieuwe normen en de bijbehorende beproevingsprocedure rekening moet worden gehouden met de toekomstige ontwikkeling van het verkeer in de Europese Gemeenschap; dat in het vooruitzicht van de interne markt een toename moet worden verwacht van het aantal geregistreerde motorvoertuigen, die zal leiden tot een verhoging van de gasemissies;”.

Na de laatste overweging, de volgende nieuwe overwegingen toevoegen:

„Overwegende dat de Commissie tegen 31 december 1990 een voorstel moet doen voor een richtlijn betreffende maatregelen tot vermindering van de verliezen door verdamping in alle stadia van de opslag- en distributieketen van brandstoffen;

Overwegende dat voorts ook dringend de kwaliteit van de brandstoffen in de pompstations aanzienlijk moet worden verbeterd;

Overwegende dat een verscherping van de normen ook zou worden bespoedigd indien de Lid-Staten een stelsel zouden invoeren om de kopers van nieuwe voertuigen ertoe aan te zetten hun oude voertuigen te verschromen of, voor zover mogelijk, de materialen ervan te hergebruiken;

Overwegende dat het wenselijk is dat de Lid-Staten maatregelen nemen om op een zo breed mogelijke basis oudere voertuigen uit te rusten met inrichtingen voor de zuivering van uitlaatgassen;

Overwegende dat het milieu-effect van de strengste normen in grote mate zou worden versterkt en bespoedigd indien de Lid-Staten na 31 december 1992 belastingvoordelen zouden verlenen bij de aanschaf en de installatie op reeds in gebruik zijnde voertuigen van inrichtingen waarmee wordt voldaan aan de normen van deze richtlijn;

Overwegende dat de Raad met gekwalificeerde meerderheid op voorstel van de Commissie dient vast te stellen welke maatregelen door de Lid-Staten moeten worden genomen om ervoor te zorgen dat er regelmatig technische controles worden uitgevoerd ten einde de doeltreffendheid op het stuk van emissies en werking van de technische inrichtingen op alle automobielen na te gaan;

⁽¹⁾ PB nr. L 76 van 6. 4. 1970.

⁽²⁾ PB nr. C 81 van 30. 3. 1990, blz. 1 (COM(90) 662 def.).

Overwegende dat het wegens de voortdurende toename van de milieuhinder door de snelle groei van het verkeer in de Gemeenschap nodig is om niet alleen grenswaarden en de strengste normen vast te stellen, maar ook andere voortstuwingssystemen te ontwikkelen en andere vervoerschema's op te stellen, en dat de Gemeenschap maatregelen moet nemen met het oog op het verlenen van financiële steun voor het onderzoek en de ontwikkeling van deze andere schema's en voortstuwingstechnieken, alsmede van nieuwe brandstoffen;

Overwegende derhalve dat de Raad, ten einde de normen van deze richtlijn hun volle uitwerking te laten krijgen, met gekwalificeerde meerderheid op voorstel van de Commissie vóór 31 december 1992 maatregelen dient vast te stellen die gericht zijn op:

- het beperken van de CO₂-emissies,
- het vaststellen van emissienormen (en bijbehorende proeven) van voertuigen die niet onder deze richtlijn vallen, inclusief alle niet-bedrijfsvoertuigen,
- het organiseren van regelmatige controles en procedures voor het vervangen en handhaven van de ingevoerde bepalingen opdat de vastgestelde waarden in acht worden genomen,
- het ontwikkelen van een O & O-programma ten einde het in de handel brengen van schone voertuigen en brandstoffen te bevorderen;"

In artikel 2, na lid 3, het volgende nieuwe lid toevoegen:

„4. Met ingang van 1 juli 1994 wordt de proef van type I voor voertuigen van categorie M 1 uitsluitend uitgevoerd door middel van de elementaire stadscyclus als beschreven in bijlage III, aanhangsel 1, punt 2, in combinatie met de cyclus buiten bebouwde gebieden als beschreven in bijlage III, aanhangsel 1, punt 3 (maximumsnelheid: 120 km/u).”

Bijlage I:

Punt 5.1.1:

Aan het einde toevoegen:

„Bij toepassing van een zuurstofsonde in een geregeld katalysatorsysteem moet ervoor worden gezorgd dat bij het bereiken van een bepaalde snelheid of bij het versnellen niet van de stoichiometrische verhouding tussen lucht en brandstof (λ) wordt afgeweken. Tijdelijke schommelingen van deze coëfficiënt zijn evenwel toegestaan op voorwaarde dat deze zich ook voordoen tijdens de in punt 5.3.1 respectievelijk punt 7.1.1 beschreven proef, of indien deze schommelingen nodig zijn voor de rijveiligheid van het voertuig en de regelmatige werking van de motor en van de elementen die van invloed zijn op de emissie van verontreinigingen of indien deze schommelingen nodig zijn voor het koudstarten van de motor.”

Punt 5.3.1.4 (tabel):

- 3e kolom (deeltjesmassa): „0,19” wordt vervangen door „0,14”.

Punt 5.3.5 (proef van het type V):

- punt 5.3.5.1 wordt gelezen:

„5.3.5.1. Deze proef moet worden uitgevoerd bij alle in punt 1 bedoelde voertuigen, met uitzondering van de in punt 8.1 bedoelde voertuigen. De proef simuleert een veroudering van 80 000 km die volgens een vast schema, als beschreven in bijlage VII, op een proefbaan, de weg of een rollenbank wordt uitgevoerd.”

- punt 5.3.5.2, eerste zin, wordt gelezen:

„5.3.5.2. In afwijking van het bepaalde in punt 5.3.5.1 kan de fabrikant er de voorkeur aan geven dat de verslechteringsfactoren uit de onderstaande tabel worden gebruikt als alternatief voor de proef volgens punt 5.3.5.1.”

Punt 7.1.1.1 (tabel):

— 3e kolom (deeltjesmassa): „0,24” wordt vervangen door „0,18”.

Punt 8.4 wordt gelezen:

„8.4. Voor de controle op de conformiteit van de produktie van voertuigen waarvoor goedkeuring is verleend overeenkomstig Richtlijn 70/220/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/458/EEG, blijven de bepalingen van Richtlijn 89/458/EEG van toepassing tot en met 31 december 1994.”.

Bijlage VII (verouderingsproef 30 000 km):

Deze bijlage vervalt.

De nummering van de volgende bijlagen wordt als volgt gewijzigd:

- bijlage VIII wordt bijlage VII (verouderingsproef 80 000 km),
- bijlage IX wordt bijlage VIII (referentiebrandstoffen),
- bijlage X wordt bijlage IX (EEG-goedkeuringsformulier).

Bijlage IX (EEG-goedkeuringsformulier):

Punt 1.9:

Type V, duurzaamheid, eerste streepje:

- duurzaamheid type: „30 000 km” vervalt.
-

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
EDUCATIONAL AND VOCATIONAL GUIDANCE SERVICES
FOR THE 14—25 AGE-GROUP IN THE EUROPEAN COMMUNITY

Social Europe — Supplement 4/87

This is the latest in a series of reports commissioned by the Commission of the European Communities to examine the state of educational and vocational guidance services in the European Community, and to recommend how the Commission might best support the future development of such services. The report differs from earlier reports in concentrating mainly on the 14—25 age-group and in its special concern for two particular issues: the changing role of professional guidance services, and the linkages between different services.

94 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-87-004-EN-C

ISBN: 92-825-8008-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 4.20 — IRL 3.20 — UKL 3 — USD 4.50 — BFR 180

**TRANSITION OF YOUNG PEOPLE FROM EDUCATION TO ADULT AND
WORKING LIFE**

Social Europe — Supplement 5/87

Closing the 'gap' between education and the outside world, in particular the world of the economy, was a major concern in nearly all the 30 pilot projects which took part, from 1983 to 1987, in the European Community's second Action Programme on the transition of young people from education to adult and working life.

This concern reflected the current political pressure in nearly every Community country to improve the quality of education and training; to reduce the number of young people entering adult life without a recognized vocational qualification; and thereby to increase economic efficiency and competitiveness, and keep up with the pace of economic and technical change.

This special Supplement reproduces the texts of two analyses of the Transition Programme pilot projects' responses to these pressures, and of their approaches to 'closing the gap'.

119 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-87-005-EN-C

ISBN: 92-825-8052-0

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 4.20 — IRL 3.20 — UKL 3 — USD 4.50 — BFR 180



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

